



FACULTATEA DE LITERE ȘI ARTE
DEPARTAMENTUL DE STUDII ROMANICE
CENTRUL DE STUDII LINGVISTICE, LITERARE ȘI CULTURALE

COLOCVIUL INTERNAȚIONAL UNIVERSITAR

LUCIAN BLAGA

Ediția a X-a (XXIV)

în format hibrid

Sibiu, 26-29 octombrie 2022

COLOCVIUL INTERNAȚIONAL UNIVERSITAR „LUCIAN BLAGA”
Ediția a X-a (XXIV), 26-29 octombrie 2022

MIERCURI, 26 octombrie 2022

Ora 18⁰⁰ – Întâlnire de bun-venit (Facultatea de Litere și Arte, sala 51)

JOI, 27 octombrie 2022

Orele 8³⁰-9⁰⁰ – Înregistrarea participanților

Ora 9⁰⁰ – DESCHIDEREA OFICIALĂ A COLOCVIULUI (Aula „Avram Iancu”)

Link: <https://meet.google.com/jbm-rkxv-yxv>

- Mesajul Rectoratului Universității „Lucian Blaga” din Sibiu
- Mesajul M. Mohamed KETATA, Directeur régional AUF
- Mesajul M. Adrian TĂNĂSESCU, Directeur adjoint Projets AUF (adrian.tanasescu@auf.org)
- Mesajul Mme Mihaela BABUT, responsable principal des projets Europe Centrale et Orientale AUF
- Mesajul Decanului Facultății de Litere și Arte, Prof. univ. dr. habil. Dragoș VARGA
- Mesajul Directorului Departamentului de Studii Romanice, Prof. univ. dr. habil. Radu DRĂGULESCU
- Mesajul M. Jérôme COCHAND, Lector de limba franceză (ULBS)

- RECITAL DE POEZIE: Studenții Departamentului de Artă Teatrală, coordonați de conf. univ. dr. Florin COȘULEȚ

Orele 9³⁰-10¹⁵ – Conferință inaugurală:

Jean PONCET: *Pour une république des passeurs. Traduire la littérature et la philosophie écrites dans des langues de diffusion restreinte*

Orele 10³⁰-12³⁰ – Comunicări și dezbateri în secțiuni:

I. *Lucian Blaga – Atelier de traduceri 1 (sala 36)*

Link: <https://meet.google.com/uov-yfxt-ijj>

II. *Lucian Blaga – Studii literare. Poetică și stilistică* (sala 56)

Link: <https://meet.google.com/ucs-zxzd-txr>

Ora 13⁰⁰ – Prânzul (Cantina studențească ULBS)

Orele 15⁰⁰-18⁰⁰ – Comunicări și dezbateri în secțiuni:

III. *Metode recente în abordarea textelor literare* (sala 51)

Link: <https://meet.google.com/opn-thwq-qcp>

IV. *Frica și literatura* (sala 55)

Link: <https://meet.google.com/awy-vuyv-qvo>

V. *Lucian Blaga – Atelier de traduceri 2* (online)

Link: <https://meet.google.com/uov-yfxt-ijj>

Ora 19⁰⁰ – Spectacol de teatru: *Jocul de-a vacanța* de Mihail Sebastian
Regia: Florin COȘULEȚ (Facultatea de Litere și Arte, sala CAVAS)

Ora 20⁰⁰ – Cina

VINERI, 28 octombrie 2022

Orele 10⁰⁰-11³⁰ – Comunicări și dezbateri în secțiuni:

VI. *Creație literară* (online)

Link: meet.google.com/anh-nngw-prn

VII. *Lucian Blaga – Atelier de traduceri 3* (online)

Link: <https://meet.google.com/uov-yfxt-ijj>

Ora 12³⁰ – Premiera (sala 60)

Link: <https://meet.google.com/ftb-efek-fks>

Biroul secțiunii de traduceri:

Jean PONCET (traducător, Franța)

Crina BUD (York University Toronto, CANADA)

Iulia COSMA (Universitatea din Padova, ITALIA)

Ana-Blanca CIOCOI-POP (Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu)

Irina DINCĂ (Universitatea de Vest din Timișoara)

Vlad DOBROIU (Universitatea de Vest din Timișoara)

Rodica GRIGORE ((Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu)

Nicolae HENȚ (Universitatea Carolină din Praga, CEHIA)

Jarmila HORÁKOVÁ (Universitatea Carolină din Praga, CEHIA)

Monica HUȚANU (Universitatea din Belgrad, SERBIA)

Alina IFTIME (Universitatea din Ankara, TURCIA)

Ioana JIEANU (Universitatea din Ljubljana, SLOVENIA)

Fernando KLABIN (traducător)

Roberto MERLO (Universitatea din Torino, ITALIA)

Simona POPOV (Universitatea din Belgrad, SERBIA)

Dovletmyrat RAHIMOV (Turkmen State University named after Magtymguly, TURKMENISTAN)

Mihaela-Gențiana STĂNIȘOR ENACHE (Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu)

Ciprian-Lucretius SUCIU (Universitatea Macedonia, Salonic, GRECIA)

Orele 15⁰⁰-16³⁰ – Întâlnirea membrilor Cercului studențesc de geografie literară (CGO) – Muzeul ASTRA

SÂMBĂȚĂ, 29 octombrie 2022

Orele 10⁰⁰-12⁰⁰ – Masă rotundă: *Le rôle des traductions dans les littératures européennes / Rolul traducerilor în literaturile est-europene* (online)

Link: <https://meet.google.com/ftb-efek-fks>

Ora 15⁰⁰ – Lansarea revistei *CAIETELE „LUCIAN BLAGA”*, volumul XXIII, 2022

Secțiunea I: LUCIAN BLAGA – ATELIER DE TRADUCERI (1)

Joi, 27 octombrie 2022, orele 10³⁰ – 12³⁰ (sala 36)

Biroul secțiunii:

Jean PONCET (Franța)
Mihaela-Gețiana STĂNIȘOR ENACHE (România)
Jérôme COCHAND (Elveția)

Limba franceză:

1. Lidia-Florentina Anica, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
2. Ionela-Gabriela Chirițoiu, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
3. Kristine-Gabriela Gombar, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
4. Elena-Adelina Ivan, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
5. Alin Zaharie, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
6. Elena-Raluca Băluță, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
7. Sebastian Ciugudean, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
8. Karina Nemečz, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
9. Teodora Pantea, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
10. Alin Ionut Cruceru, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
11. Mariana Rusu, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
12. Anamaria Avram, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
13. Emilia Calotă, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu

Secțiunea a II-a: LUCIAN BLAGA - STUDII LITERARE. POETICĂ ȘI STILISTICĂ

Joi, 27 octombrie 2022, orele 10³⁰ – 13⁰⁰ (sala 56)

Biroul secțiunii:

Lector univ. dr. Ariana BĂLAȘA (Craiova)

Conf. univ. dr. Valerica SPORIȘ (Sibiu)

Secretar: Iulia PIETRARU (Sibiu)

1. Georgiana Alexe, Universitatea din București: *Peregrinări pe țărmurile misterului blagian*
2. Iulia Pietraru, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu: *Poezia lui Blaga ca ecosistem literar. O perspectivă ecocritică*
3. Iulia-Maria Virban, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca: ***Luntrea lui Caron: reanimarea obsesiilor poetice în registru narativ subversiv***
4. Sevastita-Eugenia Mogoșanu, Universitatea din Craiova: *Filozofia erotică la Lucian Blaga*
5. Oana Cicur, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca: *Lucian Blaga, memorialistul și romancierul. Metaficțiune și (auto)mitologizare*
6. Adelina Ivan, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu: ***Semnificația măștii în Zamolxe și Meșterul Manole***
7. Laura Popan, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca: *Ipostaze și metafore ale feminității în opera lui Lucian Blaga*

Secțiunea a III-a: METODE RECENTE ÎN ABORDAREA TEXTELOR LITERARE

Joi, 27 octombrie 2022, orele 15⁰⁰ – 16³⁰, sala 51

Biroul secțiunii:

Conf. univ. dr. Rodica GRIGORE (Sibiu)

Lector univ. dr. Alina BAKO (Sibiu)

Secretar: Bogdan VIȘAN (Iași)

1. Horațiu Tohătan, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca: *Huizinga Reloaded. Spre o identificare a elementului ludic al culturii în context postuman*
2. Bogdan Vișan și Gabriela Vieru, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: *Corp și femeie, rasializare și sexualizare. O perspectivă a subalternului în **Platforma** lui Michel Houellebecq*
3. Alexandra Brici, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca: *Transcorporalități postcoloniale în era antropocenului: o analiză a romanului **Animal’s People** de Indra Sinha*
4. Anastasia Fuiuagă, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: *Analiză feministă asupra reprezentărilor avortului din perioada regimului ceaușist în literatura contemporană*

Secțiunea a IV-a: FRICA ȘI LITERATURA

Joi, 27 octombrie 2022, orele 15⁰⁰ – 17³⁰, sala 55

Biroul secțiunii:

Conf. univ. dr. George ARDELEANU (București)

Conf. univ. dr. Carmen OPRIȘOR (Sibiu)

Secretar: Hanna HAN (Sibiu)

1. Ioana Toloargă, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca: *Gramatica fricii în dramaturgia românească. Studiu de caz pe dramaturgia Alinei Nelega*
2. Estera Tănăsioiu, Universitatea din Craiova: *De la supliciu la impasul libertății - eul biografic și cel creativ în romanul **Crimă și pedeapsă** al lui Dostoievski*
3. Hanna Han, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu: *Feminizarea războiului și trauma colectivă în **Balaurul** de Hortensia Papadat-Bengescu*
4. Anca Pașca-Saturn, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca: *Raskolnikov și frica de păduchele estetic*
5. Cătălina-Gabriela Scînteii, Universitatea din București: *Ipostazele și motivațiile fricii la Paul Celan și Lucian Blaga*
6. Bogdan Contea, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu: *Ioan Slavici – anxietăți sociale și viziuni ale fricii*

Secțiunea a V-a: LUCIAN BLAGA – ATELIER DE TRADUCERI (2)

Joi, 27 octombrie 2022, orele 15⁰⁰ – 18⁰⁰ (online)

Biroul secțiunii:

Nicolae HENȚ (Universitatea Carolină din Praga)
Dovletmyrat RAHIMOV (Turkmen State University named after Magtymguly)
Iulia COSMA (Universitatea din Padova)
Irina DINCĂ (Universitatea de Vest din Timișoara)
Ana-Blanca CIOCOI-POP (Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu)

Limba cehă:

1. Eva Milea, Universitatea Carolină din Praga
2. Mihaela Tănase, Universitatea Carolină din Praga
3. Luboš Kolář, Universitatea Carolină din Praga
4. Mikaela Rotaru, Universitatea Carolină din Praga

Limba ucraineană:

1. Violeta Olaru, Universitatea Națională „Iurii Fedkovici” din Cernăuți
2. Cătălin Șerbăniuc, Universitatea Națională „Iurii Fedkovici” din Cernăuți
3. Patrisia Preotescu, Universitatea Națională „Iurii Fedkovici” din Cernăuți

Limba turkmenă:

1. Arazmuhammet Atayev (Turkmenistan) și Mirela-Larisa Roș, Universitatea de Vest din Timișoara

Limba arabă:

1. Ghaida Hannouneh, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
2. Mohammed Ali Alani (Irak)

Limba italiană:

1. Francesca Pizzinga, Universitatea din Padova
2. Olga Tărîță, Universitatea din Padova

Limba portugheză:

1. Edvaldo Da Costa (São Tomé și Príncipe)
2. Edcleide Afonso (São Tomé și Príncipe)
3. Suzana Da Costa și Evguene Dias Da Silva (São Tomé și Príncipe)

Limba creolă haitiană:

1. Farah Joseph (Haiti) și Mihaela-Oana Gogoșeanu, Universitatea de Vest din Timișoara

Limba tamilă:

1. Laura Ardeleanu, Franța

Secțiunea a VI-a: CREAȚIE LITERARĂ

Vineri, 28 octombrie 2022, orele 10⁰⁰ – 11³⁰ (online)

Biroul secțiunii:

Prof. univ. dr. Dumitru CHIOARU
Conf. univ. dr. habil. Radu VANCU
Lector univ. dr. Andrei ȘERBAN

1. Mădălina Ailenei
2. Adrian Hărțău
3. Denis Prodea
4. Paula Spătăcean
5. Cătălin Șuteu
6. Gabriela Vieru
7. Bogdan Vișan
8. Ioana Toloargă

Secțiunea a VII-a: LUCIAN BLAGA – ATELIER DE TRADUCERI (3)

Vineri, 28 octombrie 2022, orele 10⁰⁰ – 13⁰⁰ (online)

Biroul secțiunii:

Alina IFTIME (Universitatea din Ankara)
Ana-Blanca CIOCOI-POP (Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu)
Crina BUD (York University Toronto)
Ioana SLAVCHEVA (Universitatea „Sfinții Chiril și Metodiu” din Veliko Târnovo)

Limba engleză:

1. Kelly Akerman (cercetător independent)
2. Julia Preda (Canada)
3. Laura Ardeleanu (Franța)
4. Arazmuhammet Atayev (Turkmenistan) și Mirela-Larisa Rof, Universitatea de Vest din Timișoara
5. Victor-Octavian Ionescu, Universitatea din București
6. Ionela-Gabriela Chirițoiu, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu

Limba germană:

1. Oana Cicur, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca
2. Georgiana Alexe, Universitatea din București

Limba turcă:

1. Buse Pekkonuk, Universitatea din Ankara
2. Bektaş Ersan, Universitatea din Ankara
3. Senahan Akkaya, Universitatea din Ankara

Limba croată:

1. Kristina Lovrek, Universitatea din Zagreb

Limba sârbă:

1. Andela Miloradović, Universitatea din Belgrad
2. Aleksandar Gajić, Universitatea din Belgrad

Limba bulgară:

1. Nikoleta Tabakova, Universitatea „Sfinții Chiril și Metodiu” din Veliko Târnovo